

AVISO IMPORTANTE
(Entregar sem falta aos seus pais ou responsável)

SUBSÍDIO DE ADMISSÃO ESCOLAR PARA ENSINO MÉDIO E SIMILARES

A partir de julho de 2020

1. Resumo do sistema

[Resumo do Sistema]

É um sistema de ajuda às mensalidades escolares realizada pelo governo nacional para reduzir o ônus das despesas educacionais nos lares. Aproximadamente 80% das famílias utilizam este sistema em todo o país.

[Qualificação de beneficiário]

São alvo do sistema os estudantes matriculados em escolas de ensino médio e similares (inclui escola de especialização do ensino médio (*kosen*), escola vocacional(*koto senshu gakko*) etc.) e **possuem endereço no Japão**.

No entanto, **se enquadrar em um dos seguintes itens não são alvo deste sistema**.

- Em relação à renda dos pais ou responsável, **o valor calculado de acordo com a seguinte fórmula ser 304.200 ienes ou mais** (renda anual ser ¥ 9,1 milhões ou mais por ano)

Fórmula de cálculo: **valor padrão de tributação do imposto municipal (valor do rendimento tributável) x 6% - valor da dedução por ajuste do imposto municipal**

- Pessoas que se formaram ou concluíram o ensino médio, etc. (exclui aqueles cuja duração do curso não atinge 3 anos)
- Pessoas cujo período o qual estava matriculado no ensino médio, etc. tenha ultrapassado 36 meses no total (no caso de curso de meio período e ensino à distância, é calculado à parte)

2. Reconhecimento de qualificação de beneficiário

Para usufruir, é **necessário fazer o requerimento**. A escola informará na ocasião do seu ingresso ou em outras épocas, assim não se esqueça de apresentar os documentos necessários (inclui documentos relacionados ao My Number).

O governo provincial baseará nos documentos enviados para fazer o reconhecimento da qualificação de beneficiário.

Todo mês de julho, as informações de renda de sua família são atualizadas, portanto, o governo provincial, baseando nessas informações, verificará novamente a qualificação de beneficiário. Neste momento, não é necessário apresentar novamente os documentos relacionados com o My Number porque o governo da província confirmará o pedido utilizando o My Number enviado na ocasião do requerimento.

※ Usaremos os dados do seu My Number somente para serviços administrativos referente ao subsídio de admissão escolar e apenas dentro do limite necessário especificado por leis e regulamentos.

※ Em alguns casos, precisará apresentar documentos que confirmem a sua intenção (incluindo informações sobre os pais ou responsável e se houve ou não alteração na sua área fiscal).

3. Valor do subsídio

O valor do subsídio é o seguinte.

(1) Alunos que frequentam escolas públicas:

Equivalente à mensalidade do ensino médio público (118.800 ienes por ano)

A mensalidade de escolas públicas nacionais de ensino médio a ser arcada torna-se praticamente zero.

(2) Alunos que frequentam escolas particulares:

Conforme figura à direita, o valor do subsídio varia de acordo com sua renda.

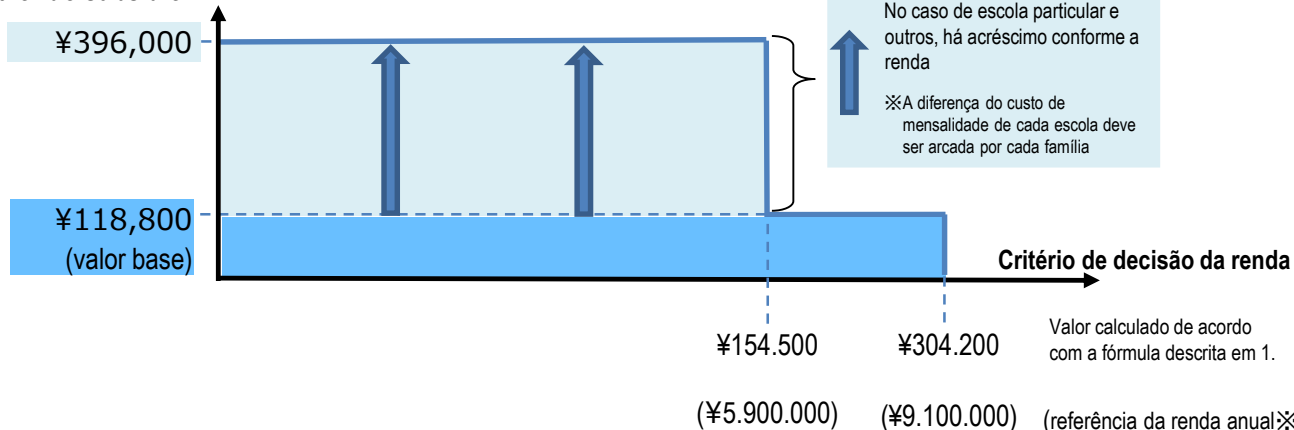
※ O critério de decisão da renda é o valor calculado de acordo com a fórmula descrita em 1.

A "referência da renda anual" na figura à direita é baseada em uma família composta por quatro pessoas - pai, mãe, um filho no ensino médio e um filho no ginásio (*chugakko*), e com somente um dos cônjuges trabalhando. Observe que a renda anual muda de acordo com o número de membros da família, idade e número de pessoas que trabalham.

Valor do subsídio no caso de período integral

※ O valor do subsídio é diferente para curso de meio período e ensino à distância

Valor do subsídio



Para procedimentos específicos entre outros assuntos, consulte o verso →

Todos os beneficiários precisam fazer o requerimento!

4. Requerimento

A escola informará sobre o requerimento na ocasião da admissão escolar ou em outros momentos, então não deixe de fazer o seu. O pagamento iniciará a partir do mês em que fez o requerimento, portanto, tome cuidado para não se atrasar.

Para requerer o subsídio, são necessários os seguintes documentos.

[Documentos necessários]

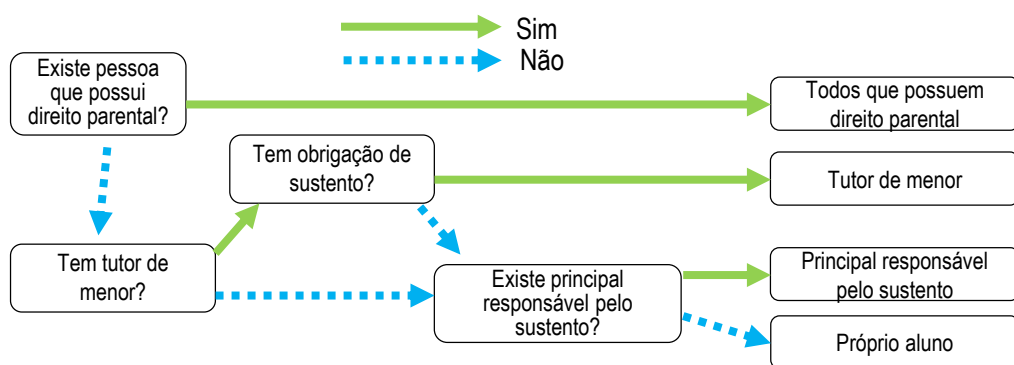
- ① Formulário de solicitação
- ② Documento que possa mostrar o My Number dos pais ou responsáveis (cópia do cartão My Number, cópia de notificação do My Number, cópia do Atestado de Residência com My Number, etc.)

* Além disso, pode haver outros documentos prescritos pela província, portanto, apresente-os de acordo com a orientação da escola.

(Notas)

- O recebimento do subsídio de admissão escolar por meio do envio de falsas declarações é uma ação sujeita a aplicação de penalidades.
- Em princípio, quanto ao documento citado no item ②, é necessário apresentar referente a todos que têm o direito parental (por exemplo, se o direito parental for do pai e da mãe, precisará de ambos). Para mais detalhes, veja a figura abaixo.

Apresentar o My Number de quem?



* Se for reconhecido que é difícil o envio de uma cópia do cartão My Number, como no caso dos exemplos abaixo, o procedimento poderá ser diferente do da figura acima.

Se tiver dificuldades para enviar ou não conseguir cumprir o prazo, consulte primeiro a escola.

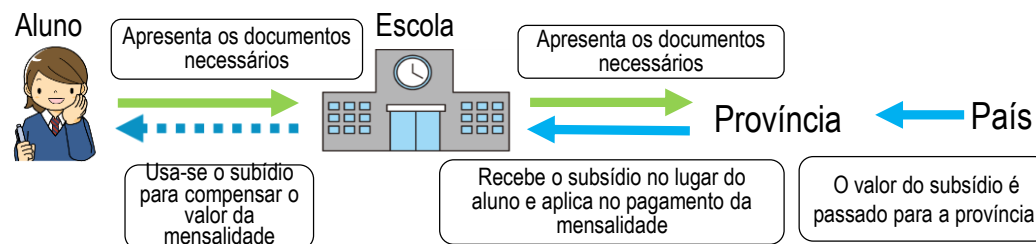
(Abaixo seguem exemplos de casos em que é considerado difícil o envio do My Number)

- Quando é difícil ter contato devido à violência doméstica, entre outros problemas.
- Quando a pessoa mora no exterior e não está tributado o imposto residencial, etc.

5. Forma de pagamento do subsídio de admissão escolar para ensino médio e similares

O responsável pela escola (província, instituição escolar, etc.) recebe o subsídio de admissão escolar em nome dos próprios alunos e o utiliza para pagar o valor da mensalidade. O aluno (ou o seu responsável) não receberá o subsídio diretamente.

(A mensalidade de escolas públicas de ensino médio a ser arcada torna-se praticamente zero. No caso de escolas particulares de ensino médio, etc., deverá pagar a diferença entre o valor da mensalidade e o subsídio. Para mais detalhes, entre em contato com a escola.)



6. Bolsas de estudo para alunos do ensino médio e similares

Além do subsídio de admissão escolar, existe o sistema chamado “bolsas de estudo para alunos do ensino médio e similares” (não é necessária a devolução) para ajudar as despesas educacionais (taxas de livros didáticos, materiais didáticos e outros), além das mensalidades escolares para famílias de baixa renda. Além disso, existe ajuda financeira exclusiva do governo provincial, então não deixe de verificar.

* Para receber bolsas de estudo para alunos do ensino médio e similares, é necessário solicitar ao governo provincial onde os pais moram. Para mais detalhes, como a forma de requerimento, por exemplo, entre em contato com a escola ou o governo provincial onde reside.

Para informações de contato das províncias, consulte a “Lista de Contatos sobre Bolsas de Estudo para Alunos do Ensino Médio e Similares” (URL abaixo) no site do Ministério da Educação, Cultura, Esportes, Ciência e Tecnologia.

http://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/mushouka/detail/1353842.htm

MEXT Subsídio de Admissão Escolar

検索



文部科学省

MINISTRY OF EDUCATION,
CULTURE, SPORTS,
SCIENCE AND TECHNOLOGY-JAPAN

Homepage do Ministério da Educação, Cultura, Esportes, Ciência e Tecnologia (MEXT)

http://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/mushouka/index.htm